



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רכ"ז ע"א

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רכ"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אִיהוּ דִּין. דִּינָא אֲדָנָ'י. דִּינָא דְּמַלְכוּתָא דִּינָא וְתַרִּין גְּוֹנִין רְשִׁימִין בְּטְלִית, חַד חוּר, וְחַד תְּכֵלֶת. וְעַל תַּרִּין גְּוֹנִין אֵלִין אֲתָמֵר, (שְׁמוֹת כד) וְתַחַת רַגְלֵיו כְּמַעֲשֵׂה לְבַנְתַּת הַסְּפִיר. לְבַנְתַּת, לֹכֶן דְּסַפִּיר. דְּאִיהוּ כְּלִיל בְּתַרִּין גְּוֹנִין, רַחֲמֵי וְדִינָא, חוּר וְאוֹכְס. אוֹכְסוּ דְּתַכְלֶת. וְעַל תַּרִּין גְּוֹנִין, רְמִיזוּ רַבָּנָן, מְאִימְתִי קוּרִין אֶת שְׁמַע בְּשַׁחֲרִית, מְשִׁיכִיר בֵּין תְּכֵלֶת לְלָבָן. לְמַהּוֹי בְּרֵתָא דְּמַלְכָּא, קְרִיאַת שְׁמַע, יְחֻדָּא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כְּלִיל מְתַרִּין גְּוֹנִין אֵלִין, דְּאִינוּן יְדוּ'ד אֲדָנָ'י, רַחֲמֵי וְדִינָא. כְּגֻוּנָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כְּלִיל ב' גְּוֹנִין, יְהוּ'ה אֲדָנָ'י לְמַהּוֹי רַחֲמֵי וְדִינָא, כְּסָא דִּין וְכְסָא רַחֲמִים. (מַטְטְרוֹן)

תרגום לעברית

מְגֻוֹן זֶה פּוֹחֲדִים עֲלִיּוֹנִים וְתַחֲתוֹנִים. מַחֲנוֹת הֵיךְ פּוֹחֲדִים מִמֶּנּוּ. וּמַחֲנוֹת הֶרְקִיעַ, שְׁהוּא תְּכֵלֶת, מִמֶּנּוּ פּוֹחֲדִים. מַחֲנוֹת הַתְּכֵלֶת (וּמַחֲנוֹת הֶרְקִיעִים וּמַחֲנוֹת) שְׁאֲשֵׁי הַגִּיּוֹנִים פּוֹחֲדִים מִמֶּנָּה. וְתַכְלֶת זֶה הִיא דִּין, דִּינָא - אֲדָנָ'י. דִּינָא דְּמַלְכוּתָא דִּינָא, וְשְׁנֵי גְּוֹנִים רְשׁוּמִים בְּטְלִית, אֶחָד לָבָן וְאֶחָד תְּכֵלֶת. וְעַל שְׁנֵי גְּוֹנִים אֵלִין נֶאֱמַר, (שְׁמוֹת כד) וְתַחַת רַגְלֵיו כְּמַעֲשֵׂה לְבַנְתַּת הַסְּפִיר. לְבַנְתַּת - לָבָן הַסְּפִיר, שְׁהוּא כְּלִיל בְּשְׁנֵי גְּוֹנִים, רַחֲמִים וְדִין, לָבָן וְשַׁחַר. שַׁחַר הַתְּכֵלֶת. וְעַל שְׁנֵי גְּוֹנִים רְמִיזוּ רַבּוֹתֵינוּ, מְאִימְתִי קוּרִימֵי אֶת שְׁמַע

בשחרית? משיכיר בין תכלת ללבן. להיות בת המלך, קריאת שמע, יחוד הקדוש ברוך הוא, כלול משני גונים אלו, שהם יהו"ה אדנ"י, רחמים ודין. כמו שהקדוש ברוך הוא כולל שני גונים - יהו"ה אדנ"י, להיות רחמים ודין, כסא דין וכסא רחמים. (מטטרון).

טקסט הזוהר

(יחזקאל א) כמראה אבן ספיר דמות כסא. מאי דמות כסא. אלא לקבל כרסיה, דאית ליה ע"ב גשרים. דיהא בר נש רשים בע"ב קשרים, וחולין דציצית, לקבל ע"ב גשרים דכרסיה. דאינון ח"י קשרים, וחולין לכל סטרא. דכרסיה דאיהו ה', לכל סטרא בד' חיון דכרסיה, דאינון ד'.

תרגום לעברית

כמראה אבן ספיר דמות כסא. מה זה דמות כסא? אלא כנגד הכסא, שיש לו שבעים ושנים גשרים. שיהיה אדם רשום בשבעים ושנים קשרים, וחליות הציצית, כנגד שבעים ושנים גשרים של הכסא, שהם שמונה עשר קשרים, וחליות לכל צד. שהכסא שהוא ה', לכל צד בארבע חיות הכסא, שהם ד'.

טקסט הזוהר

ושית דרגין דכרסיה, דאינון ו', ודא מטטרון, איהו כליל ד' חיון. הדא הוא דכתיב, (ישעיה יא) ונער קטן נוהג בם. ואינון מיכאל גבריאל נוראל רפאל. מטטרון (מלכים א י) שש מעלות לכסא, דסלקין שית מאה, ציצית בתרין יודי"ן. ואי חסר יוד, הא חירק באתריה, הכי סלקא. בכל סטרא בד' כנפי, ציצית ותלת עשר חלין דציצית, אינון תרי"ג.

וְשֵׁשׁ מַעֲלוֹת הַכֶּסֶּא, שָׁהָם ו', וְזֶה מִטְטְרוֹן, הוּא כּוֹלֵל אַרְבַּע חַיּוֹת. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (ישעיה יא) וְנֶעֱר קֶטֶן נֶהֱג בָּם, וְהֵם: מִיכָאֵל, גַּבְרִיאֵל, נוּרִיאֵל, רַפָּאֵל. מִטְטְרוֹן, (מלכים א י) שֵׁשׁ מַעֲלוֹת לַכֶּסֶּא, שְׁעוֹלִים שֵׁשׁ מֵאוֹת, צִיצִית בְּשָׁתֵי יוֹדֵי'ן. וְאִם חֶסֶר יוֹד'ד, הָרִי חִירָק בְּמִקוּמָה, כִּךְ עוֹלָה. בְּכָל צַד בְּאַרְבַּע כְּנָפּוֹת, צִיצִית וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה חֲלִיּוֹת הַצִּיצִית - הֵם תִּרִי"ג.

טקסט הזוהר

וְעוֹד. שֵׁשׁ מַעֲלוֹת לַכֶּסֶּא, בְּרָזָא דָּא וְא'ו, סְלִיק לְחֻשְׁבּוֹן י"ג, דְּאִתְרַמִּיז בְּתַלְתָּ תִּיבִין, וַיִּסַּע וַיָּבֵא וַיֵּט. דְּאִינוֹן וְהוּא אֲנִי וְהוּא. חֲמִשׁ קִשְׁרִין, ה' לְכָל סִטְרָא. א' טְלִית חַד לְכָלְהוּ. וּבָאָת ה' אֲשֶׁתָּלִים ח'י. דְּאִינוֹן ט"ט. לְמַהוּי חִיָּה לְכָל סִטְרָא. כָּלִיל ד' חַיּוֹת. וּלְכָל חִיָּה, אַרְבַּע אֲנָפִין, וְאַרְבַּע גְּדָפִין, אִינוֹן ל"ב אֲנָפִין וְגְדָפִין. וְאִינוֹן תְּלִיִין מַחֲיָה דְּאִיהוּ אָדָם.

תרגום לעברית

וְעוֹד שֵׁשׁ מַעֲלוֹת לַכֶּסֶּא - בְּסוּד זֶה וְא'ו, עוֹלָה לְחֻשְׁבּוֹן י"ג, שְׁנַרְמִיז בְּשְׁלֹשׁ תִּבּוֹת (שמות יד) וַיִּסַּע, וַיָּבֵא, וַיֵּט. שָׁהָם וְהוּא אֲנִי וְהוּא. חֲמִשָּׁה קִשְׁרִים, ה' לְכָל צַד. א' טְלִית אַחַת לְכָלָם. וּבָאוֹת ה' נִשְׁלָם ח'י, שָׁהָם ט"ט, לְהַיּוֹת חִיָּה לְכָל צַד, כּוֹלֵל אַרְבַּע חַיּוֹת. וּלְכָל חִיָּה אַרְבַּע פָּנִים וְאַרְבַּע כְּנָפִים, הֵם ל"ב פָּנִים וְכְנָפִים, וְהֵם תְּלוּיִים מַחֲיָה שֶׁהוּא אָדָם.

טקסט הזוהר

וְאִינוֹן ל"ב, כְּחוֹשְׁבּוֹן יוֹד'ד ה'א ה'א. שְׁלִימוֹ דְּלֶהוֹן, וְא'ו. תְּלִיסֶר חוֹלְקִין בְּכָל ד' כְּנָפִי, וְהוּא'ו מִתְיַחַד עִם כָּל אַרְבַּע חַיּוֹת, וְאֲשָׁלִים לְעִילָא, אֲשָׁלִים לְתַתָּא. עֲמוּדָא דְּאִמְצַעִיתָא אִיהוּ מִטְטְרוֹן, לְאֲשָׁלְמָא לְעִילָא, כְּגוֹנוֹנָא דְּתַפְאָרַת, שְׁמִיָּה כָּשֶׁם רַבִּיָּה.

בְּצִלְמוֹ כְּדִמוּתוֹ אֶתְבָּרִי. דְּאִיהוּ כָּלִיל כָּל דְּרָגִין, מַעֲלָא לְתַתָּא, וּמִתַּתָּא לְעִילָא. וְאִיהוּ
אֶחָיד בְּאַמְצָעִיתָא. הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (שְׁמוֹת כו) וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכוֹן בְּתוֹךְ הַקָּרְשִׁים מִבְּרִיחַ
מִן הַקָּצָה אֶל הַקָּצָה.

תרגום לעברית

וְהֵם ל"ב, כְּחֻשְׁבוֹן יו"ד ה"א ה"א. שְׁלֵמוֹת שְׁלֵהֶם וְא"ו. שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה חֲלִיּוֹת בְּכָל
אַרְבַּע הַכְּנָפִים. וְהוּא"ו מְתִיחַד עִם כָּל אַרְבַּע חִיּוֹת, וּמִשְׁלִים לְמַעְלָה, מִשְׁלִים לְמַטָּה.
עֲמוּד הָאֲמָצְעִי הוּא מְטַטְרוֹן, לְהַשְׁלִים לְמַעְלָה, כְּמוֹ הַתַּפְּאֶרֶת. שְׁמוֹ כָּשֵׁם רַבּוֹ. בְּצִלְמוֹ
כְּדִמוּתוֹ נִבְרָא. שֶׁהוּא כּוֹלֵל כָּל הַדְּרָגוֹת, מְלַמֵּעַלָה לְמַטָּה, וּמְלַמֵּטָה לְמַעְלָה, וְאַחֲזוֹ הוּא
בְּאַמְצָע. זֶהוּ שְׁכַתּוֹב (שְׁמוֹת כו) וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכוֹן בְּתוֹךְ הַקָּרְשִׁים מִבְּרִיחַ מִן הַקָּצָה אֶל
הַקָּצָה.

טקסט הזוהר

וְאִיהוּ כָּלִיל ד' אֲנָפִין, וְאַרְבַּע גְּדִפִין דְּכָל חֵה וְחֵה דְלַעֲיִלָא, דְּאִינוּן, יְאֻדְדוֹנָהִי. אֲזִי יִשִּׁיר
מִשָּׁה. בְּכָל חֵה אַרְבַּע אֲנָפִין, וְאַרְבַּע גְּדִפִין, כְּגוֹנוּנָא דָא. א"ז בְּאַרְיָה. א"ז בְּשׁוֹר. א"ז
בְּנִשָּׂר. א"ז בְּאָדָם. דְּאִינוּן ל"ב אֲנָפִין וְגְדִפִין, בְּחוּשְׁבֹן א"ז ד' זְמָנִין.

תרגום לעברית

וְהוּא כּוֹלֵל אַרְבַּע פָּנִים וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְכָל חֵה וְחֵה שְׁלַמְעֵלָה, שֶׁהֵם יְאֻהְדוֹנָהִי. אֲזִי
יִשִּׁיר מִשָּׁה. בְּכָל חֵה אַרְבַּע פָּנִים וְאַרְבַּע כְּנָפִים כְּמוֹ זֶה. א"ז בְּאַרְיָה. א"ז בְּשׁוֹר. א"ז
בְּנִשָּׂר. א"ז בְּאָדָם. שֶׁהֵם ל"ב פָּנִים וְכְנָפִים, בְּחֻשְׁבוֹן א"ז אַרְבַּע פְּעָמִים.

טקסט הזוהר

וְאִינוּן ד' אֲנָפִין: יְדוּ"ד. אַרְבַּע גְּדִפִין: אֲדָנִי. לְקַבֵּל ד' בְּגִדֵי זָהָב, וְאַרְבַּע בְּגִדֵי לָבָן,
דְּלָבִישׁ כַּהֲנָא לְכַפְּרָא עַל יִשְׂרָאֵל. לְקַבֵּל, (תַּהֲלִים נא) אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח. וְצִלּוֹתָא.
דְּתַפְלָה יְדוּ"ד, בְּחֻתִּימָה ח"י בְּרַכָּאן דְּצִלּוֹתָא. וְתַמְנִי סִרִּי זְמָנִין יְדוּ"ד, אֵית בְּהוֹן ע"ב

אתוֹנוֹ, בְּחוֹשֶׁפֶן וַיִּכְלוּ, דִּכְלִילָן בְּצַדִּיק ח'י'י עֲלָמִין.

תרגום לעברית

וְהֵם אֲרַבַּע פָּנִים: יְהוֹ'ה. אֲרַבַּע כְּנָפִים: אֲדֹנָי. כְּנָגֵד אֲרַבַּעַה בְּגָדֵי זָהָב וְאֲרַבַּעַה בְּגָדֵי לָבָן שְׁלֹבֶשׁ הַכֹּהֵן לְכַפֵּר עַל יִשְׂרָאֵל, כְּנָגֵד (תַּהֲלִים נֹא) אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח. וְתַפְלָה, שֶׁל תַּפְלָה יְהוֹ'ה, בְּחֻמֵּימָה י'ח בְּרָכוֹת הַתַּפְלָה. וְשִׁמוּנָה עֲשֶׂרָה פְּעָמִים יְהוֹ'ה, יֵשׁ בָּהֶם ע'ב אוֹתִיּוֹת, בְּחֻשְׁבוֹן (כְּרֹאשִׁית ב) וַיִּכְלוּ, שְׁכָלוּלִים בְּצַדִּיק ח'י'י הָעוֹלָמִים.

טקסט הזוהר

וּבְאֲרַבַּע חִיּוֹן, יְדוֹ'ד אֲדֹנָי. תִּמְנִי לְכָל סֵטְרָא, אֵינּוֹן ל'ב אֲתוֹנוֹ, וי'ג אוֹתִיּוֹת, דְּאִשְׁתַּכְּחוּ מִן וְה'וֹ אֲנִי וְה'וֹ, הָא תִּלֵּת עֲשָׂר, דִּכְלִילָן עֵינָא וְתַתָּא. בְּהוֹן אִשְׁתַּלִּים אָדָם, דְּאִיהוּ מ'ה, עֲמוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא.

תרגום לעברית

וּבְאֲרַבַּע חִיּוֹת, יְהוֹ'ה אֲדֹנָי. שְׁמוּנָה לְכָל צַד - הֵם ל'ב אוֹתִיּוֹת, וי'ג אוֹתִיּוֹת שְׁנִמְצָאוּ מִן וְה'וֹ אֲנִי וְה'וֹ. הָרִי שְׁלִשָּׁה עֲשָׂר שְׁכָלוּלִים לְמַעְלָה וּלְמַטָּה, בָּהֶם הִשְׁתַּלֵּם אָדָם, שְׁהוּא מ'ה, עֲמוּד הָאִמְצָעִי.

טקסט הזוהר

לְעֵינָא בְּאִילָנָא דְּחַיִּי, לִית, קְלִיפִין. (אֶסְתֵּר ד) כִּי אֵין לָבָא אֶל שַׁעַר הַמֶּלֶךְ בְּלָבוֹשׁ שָׂק. לְתַתָּא אֵית קְלִיפִין בְּמִטְטְרוֹן, דְּאִיהוּ בְּדִיוֹקְנָא דְּעֲמוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא. דְּבִזְמָנָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לָבֵר מְמַלְכוּתִיהָ, אֶתְכַּסִּי בְּגִדְפִין וְאַנְפִין דְּעֶבֶד דִּילִיהָ, הָדָא הוּא דְּכַתִּיב, (שְׁמוּאֵל ב כב) וַיִּרְכַּב עַל כְּרוֹב וַיַּעַף.

למעלה בעץ החיים אין קלפות, (אסתרד) כי אין לבא אל שער המלך בלבוש שק.
למטה יש קלפות במטטרון, שהוא בדמות העמוד האמצעי. שבזמן שהקדוש ברוך הוא
מחוץ למלכותו, מתכסה בכנפי ופני העבד שלו, זהו שכתוב (שמואל ב כב) וירכב על
כרוב ויעף.

טקסט הזוהר

ואינו קליפין דסחרין לד' חיון דמטטרון, אינון: תהו, (מלכים א יט) והנה רוח גדולה
וחזק מפרק הרים ומשבר סלעים לא ברוח יי. בה'ו, ואחר הרוח רעש לא ברעש יי, הא
תריז קליפין, ירוק וחור, דקליפין דאגוזא, חד תהו, קו ירוק, תניינא בהו, אבנין
מפולמין, קליפא תקיפא, כאבנא מפולמא. לקבל תריז קליפין אלין, מוץ ותבן דחטה.

תרגום לעברית

ואותן קלפות שסוככות לארבע חיות מטטרון הן: תהו - (מלכים א יט) והנה רוח
גדולה וחזק מפרק הרים ומשבר סלעים לא ברוח ה'. בה'ו - ואחר הרוח רעש לא
ברעש ה'. הרי שתי קלפות, ירק ולבן. שקלפות האגוז - אחד תהו, קו ירק. שני בהו,
אבנים מפלמות, קלפה חזקה כאבן מפלמת. כנגד שתי קלפות אלו, מוץ ותבן של
חטה.

טקסט הזוהר

קליפא תליתא, דקיקא. לקבל סופין דחטה, דהכא איהו מתדבק בחטה, ולא יכיל
לתפרשא מתמן, עד דטחנין ליה בריחיא, דאינון לקבל טוחנות דפומא דבר נש,
דצריך למטחן בהון מלין דאורייתא, עד דיהון כקמח סלת נקיה, ובנפה דאיהי שפה,
אתבריר פסולת דאיהי סופין (דאורייתא) עד דישתכח הלכה סלת נקיה. בההוא זמנא,
נטיל לה לבא ומוחא, "וכל אברין דגופא דאתפשט בהון נשמתא, ואתפרנסת בה

נִשְׁמָתָא, כְּגוּנָא דְגּוּפָא אֲתַפְרִינְסַת בְּמַלְיָן דְּעֵלְמָא, (קהלת ז) דְּזֵה לְעוֹמֶת זֶה עָשָׂה
אֱלֹהִים, נְהָמָא דְגּוּפָא, וְנְהָמָא דְאֹרִייתָא. הָדָא הוּא דְכִתְיִב, (משלי ט) לָכוּ לְחַמוּ
בְּלַחְמִי.

תרגום לעברית

קִלְפָּה שְׁלִישִׁית, דְּקִיקָה - כְּנֶגֶד סִבִּין שֶׁל חֲטָה, שְׂכָאן הוּא נִדְבֵק בְּחֲטָה וְלֹא יָכוֹל לְהַפְרֵד
מִשָּׁם עַד שְׁטוּחָנִים אוֹתוֹ בְּרַחֲמִים, שֶׁהֵן כְּנֶגֶד טוֹחֲנוֹת הַפָּה שֶׁל הָאִישׁ, שְׁצָרִיף לְטַחֵן בְּהֵן
דְּבָרֵי תוֹרָה עַד שִׁיְהִיו כְּמוֹ קֶמַח סֵלֶת נִקְיָה. וּבְנִפְּהָ, שְׁהִיא הַשְּׂפָה, מִתְבַּרְרֶת הַפְּסָלָת,
שֶׁהוּא סִבִּין (שֶׁל הַתּוֹרָה), עַד שֶׁתִּמָּצֵא הַלֶּכֶה סֵלֶת נִקְיָה. בְּאוֹתוֹ זְמַן נוֹטֵל אוֹתָהּ הַלֵּב
וְהַמֶּחֱ, וְכָל אֵיבָרֵי הַגּוּף שֶׁהִנְשָׁמָה מִתַּפְשֻׁטָּת בָּהֶם, וְהִנְשָׁמָה מִתַּפְרִינְסַת מִמָּנָה כְּמוֹ
שֶׁהַגּוּף מִתַּפְרִינְסַת מִדְּבָרֵי הָעוֹלָם. שֶׁזֶה לְעֵמֶת זֶה עָשָׂה אֱלֹהִים - לָחֵם הַגּוּף, וְלָחֵם
הַתּוֹרָה. זֶהוּ שְׂכָתוֹב (משלי ט) לָכוּ לְחַמוּ בְּלַחְמִי.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רכ"ז ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

וְהָאִי קְלִיפָּא, אִיהוּ כְּקְלִיפָּא דְּמִתְדַּבְּקָא בְּמוֹחָא דְּאֶגְלוּזָא, וּבְזִמְנָא דְּאֶגְלוּזָא אִיהִי רְכִיכָא,
אֲתַפְרִישׁ הִיא קְלִיפָּא מִמוֹחָא דְּאֶגְלוּזָא, בְּלֹא קוּשְׁיָא. וּבְזִמְנָא דְּאֶגְלוּזָא אִיהִי

תרגום לעברית

וְקִלְפָּה זֹה הִיא כְּמוֹ קִלְפָּה שֶׁנִּדְבֶּקֶת לְמַח הָאֶגְלוּז, וּכְשֶׁהָאֶגְלוּז רָךְ, נִפְרֶדֶת אוֹתָהּ קִלְפָּה
מִמַּח הָאֶגְלוּז בְּלִי קִשִּׁי. וּכְשֶׁהָאֶגְלוּז יָבֵשׁ, קִשָּׁה לְאָדָם לְהַעֲבִירָהּ מִשָּׁם, כִּי עֲדִין הָקִישָׁא
בְּמִקוּמָה עוֹמֶדֶת. וְלָכֵן צִוָּה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְאָדָם לְחֹזֵר בְּתִשׁוּבָה בְּבַחֲרוּתוֹ, לִפְנֵי
שְׂיִזְקִין בּוֹ יֵצֵר הָרָע. זֶהוּ שְׂכָתוֹב (ויקרא יט) מִפְּנֵי שִׁיבָה תָּקוּם, קָדָם שִׁיבָה שְׂלָה.
וְקִלְפָּה זֹה הִיא אֵשׁ, וְנֶאֱמַר בָּהּ, וְאַחֵר הָרַעַשׁ אֵשׁ לֹא בָּאָהּ ה'. רְבִיעִית - תְּהוֹם, חֲלָל
הָאֶגְלוּז, קוֹל דְּמָמָה דְּקָה, שֶׁם בָּא הַמָּלָךְ, (יחזקאל א) וּמִתּוֹכָהּ כְּעִין הַחֲשָׁמַל מִתּוֹךְ הָאֵשׁ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

